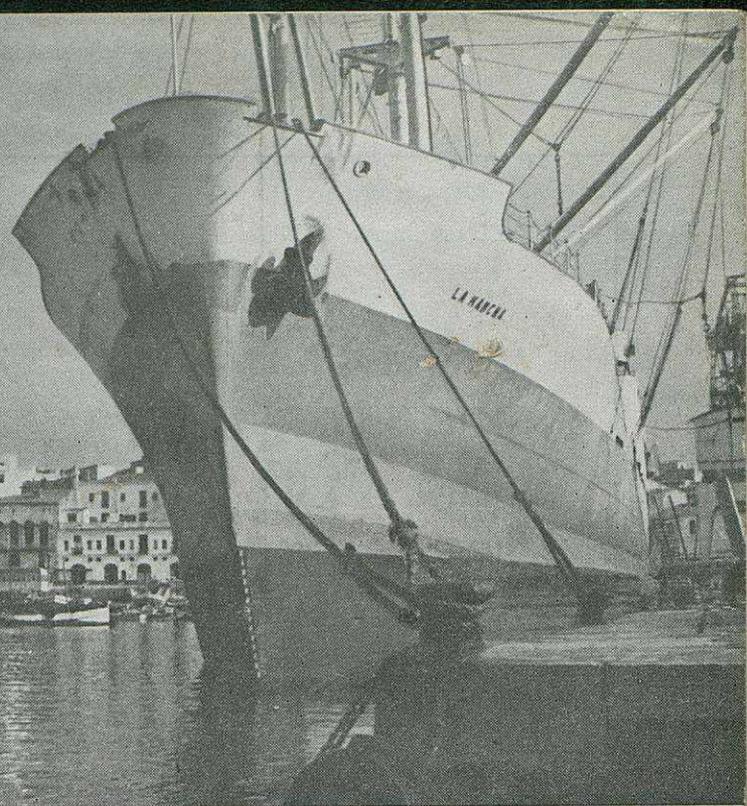


# PROA DE PALAMOS



N.º 16 - Julio 1966

Depósito Legal: GE-176 - 1965



# TRAMONTAN

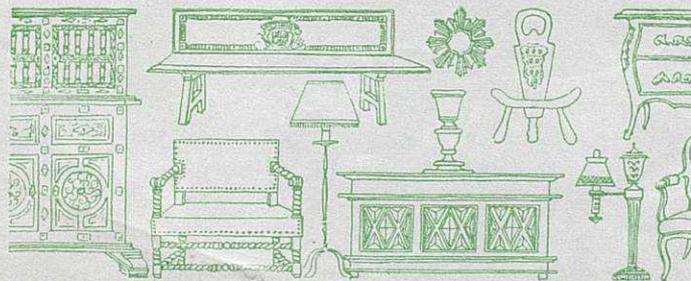
**MUEBLES**

**ARTESANIA**

**DECORACION**

***Sala de Exposiciones***

Construcción y restauración de  
muebles de todos los estilos.  
Proyectos de decoración en general.  
Tapicerías, fundas, cortinajes,  
Lámparas, etc.



**Avda. Generalísimo, 61 - Teléfono 314485**

**PALAMÓS**

# Montgarri

(Aràn)

El silenci de Montgarri  
és silenci i és cançó;  
és la veu de l'antigor  
que ressona en la muntanya.

El poble està desolat,  
vetlla el seu dol la muntanya,  
el riu, que passa suau  
i el gran bosc de Marimanya.

Quan esclata la tempesta  
les cases s'omplen de por;  
xiulen portes i finestres  
esbatanades pel torb.

Llars on les cendres són fredes  
que recorden, amb tristesa,  
rondalles allà cantades  
en llargues vetlles d'hivern.

Les campanes de l'ermita  
a festa no han de tocar;  
si en el poble no hi ha vida,  
si ningú anirà a adorar!

El vell poble de Montgarri  
en el cor del Pirineu  
és un racó ple d'encisos  
que mai més oblidareu.

L'hivern amb ses grans nevades  
cobrirà el poble de blanc;  
serà, mantell i mortalla  
per un poble centenari  
que resta allà, agonitzant!

LLUISA DE BORRULL

Poesia guanyadora de l'Englantina als **V Jocs Florals de Muntanya** organitzats per l'Associació Excursionista Icària, de Barcelona.

## PROA DE PALAMÓS

REVISTA MENSUAL - *Organo de la Casa Municipal «Villa de Palamós»*

Director: LUIS BOFILL - Redacció y Administració: Ave Maria, 3

Depósito Legal: GE-176-1965

Precio del ejemplar: 10 Ptas.

**N.º 16 - Julio 1966**

# PANORAMA ECONOMICO MUNICIPAL

visto por **RICARDO GARCIA MICOLA**

Intendente Mercantil

Censor Jurado de Cuentas

Palamós tiene hoy, por su importancia, todos los inconvenientes de cualquier ciudad española con categoría de capital de provincia y por su idiosincrasia sigue ostentando todos los defectos que caracterizan a nuestras villas o pueblos. No participa ya de las ventajas o posiciones favorables de unas y otros: se halla en aquella posición intermedia en la que resulta tan difícil conjugar y armonizar los intereses generales de la población que avanza hacia un futuro cierto de prosperidad y crecimiento, con los particulares o de grupo que, con ribetes de caciquismo, pesan todavía como losa que inconsciente o tal vez premeditadamente, consigue frenar aquel avance.

Gustamos de la verdad aunque ésta duela. Personalmente preferíamos aquel Palamós de los años 40 en los que reinaba una tranquilidad paradisíaca que no conseguía turbar la normal explotación de la industria local. Hoy Palamós ha dejado de ser lugar de descanso y sosegado veraneo, para convertirse en ciudad turística de primera línea. Pero si esta transformación nos desagrade como ciudadanos circunstanciales del verano, no obsta para que, en otro orden de conceptos y reiterando nuestro afecto a la villa, ya profesado desde estas páginas, aceptemos su metamorfosis económica y nos congratulemos muy de veras de su auge y prosperidad.

Nos proponemos contemplar aquí el panorama económico municipal; su evolución en los últimos años; sus posibilidades y nuestro punto de vista personal en relación a diversos extremos íntimamente vinculados con aquella panorámica. Y quede bien sentado que, al exponer públicamente nuestra opinión personal, no nos guía otro fin que emitir una crítica constructiva en interés y beneficio de la villa.

**EVOLUCION CUANTITATIVA DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL.** — En 1958, año que tomamos como base para la comparación, la total cifra del presupuesto municipal, por acumulación de ordinario y extraordinario, ascendió a 3.596.961'88 pesetas con una población de derecho de 6.922 individuos, lo que supone una media anual «per capita» de 520'00 pesetas en cifra redondeada.

El total presupuesto del año 1965, tomando igualmente el total acumulado del ordinario y extraordinario, se eleva a 11.782.964,62 pesetas con un censo legal de 9.036 almas,

con lo que la media anual «per capita» alcanza la cantidad redondeada de 1.300'00 pesetas.

Partiendo de la media anual por habitante del año 1958, que ascendió a 520'00 pesetas y afectándola del coeficiente del 170,6 registrado en la provincia de Gerona como evolución operada desde 1958 a que nos referimos, en los índices del coste de vida, aquella media anual, simplemente y por ponderación exclusiva de este factor, debió elevarse a 887'00 pesetas. El presupuesto de 1965 da, como hemos dicho, una media anual de 1.300'00 pesetas, lo que supone un incremento atribuible a expansión de 413'00 pesetas en siete años, equivalente a una media progresiva algo inferior al 5'5 % anual.

Resumiendo: Que el presupuesto municipal ha venido registrando únicamente por incremento atribuible a factores de crecimiento y por tanto independientemente a la elevación en el índice del coste de vida, un aumento anual aproximado del 5'5 % en relación al ejercicio inmediato anterior.

**POTENCIAL ECONOMICO DE LA VILLA.** — Si paralelamente a la comparación presupuestaria se examina someramente la evolución y crecimiento experimentados por el potencial económico de la ciudad que es, en definitiva, la fuente de la que han de nutrirse las arcas municipales, apreciamos una manifiesta disonancia.

En efecto, frente a 11 hoteles abiertos al público en 1958 existen 26 en 1965; y frente a 506 contribuyentes por actividades industriales en el primer año, pasa a 1.056 en el último, es decir que el aumento global en ambos conceptos representa más del 100 % del año base. Y no hablemos de las transmisiones de inmuebles cuyo dato exacto desconocemos pero que, por simple apreciación externa, ha debido y debe representar un montón de transacciones ciertamente elevado, con el consiguiente impacto en el arbitrio de Plus Valía; ni del aumento automático que el Estado sirve en bandeja de plata al municipio, al actualizar los valores de inmuebles a efectos de la Contribución Territorial que repercuten en el arbitrio sobre la Riqueza Urbana gravitando prácticamente en forma exclusiva en los propietarios de nuevos edificios o de edificaciones destinadas a veraneo.

Salta pues a la vista que el incremento de las fuentes productivas para el erario municipal, es manifiestamente ostensible y no guarda relación con el incremento presupuestario. A título anecdótico destaquemos que en 1964 en Gerona-ciudad se registró la apertura de 97 nuevos establecimientos; en Palamós, 48, o sea una cifra equivalente al 50 % de la capital de la provincia.

Por último, el potencial económico de Palamós estimado en un movimiento *básico mínimo* anual de 1.117.800.000 pesetas, sitúa el total del presupuesto a un 1 % exactamente de aquel volumen, porcentaje realmente reducido para una ciudad en período de expansión. Muchos municipios de menor importancia y situación menos privilegiada, que no han de preocuparse de conservar y aumentar aquel potencial, registran un volumen presupuestario superior al porcentaje indicado, llegando y superando una media de 2.000'00 pesetas anuales por habitante.

**FACTORES QUE LIMITAN UNA EXPANSION ECONOMICA ADECUADA.** — Dos son, a nuestro juicio y por el conocimiento e impresiones recogidas durante casi un cuarto de siglo de permanencias anuales temporales en la villa, las causas que coartan el incremento presupuestario adecuado. Y las dos de tipo humano.

*Primera.* — Falta de «*profesionalidad política*» de los ediles.

*Segunda.* — Falta de preparación cívico-económica de los contribuyentes.

Aludimos en primer término a una falta de profesionalidad política de los miembros del consistorio. Precisa aclarar. Aunque esta falta de preparación tiene sus excepciones, no afecta a las condiciones, inteligencia y capacidad personal de sus miembros, ni mucho menos a su reconocida y notoria probidad sin excepción. Nos referimos a aquellas condiciones «*políticas*» que precisa reunir en una ciudad como Palamós cualquier persona que deba ocupar un sillón en la Sala de Sesiones del Concejo: ductilidad y, al propio tiempo, dureza en el momento oportuno; visión de conjunto y desvinculación total con cuanto pueda constituir mediatización de sus funciones para poder emitir sin prejuicios su opinión y su voto; subordinación inquebrantable de los intereses particulares (intereses creados, diría Benavente) a los generales de la villa; independencia absoluta de actuación, con valentía y sin miedo de que a Don A. o a Don B. (por cierto ajenos a la Corporación), pueda parecerles mal una línea de conducta noble y seguida con la mayor buena fe.

Hemos venido observando cierta uniformidad en la composición de la Corporación, que ha venido caracterizándose por la permanencia continuada de altos empleados de empresas radicadas en la villa o de profesionales que en ella ejercen. En menor número, siempre, industriales, comerciantes o hacendados en ella residentes. ¿Por qué?

Lejos de nuestro ánimo negar los más elevados méritos y condiciones a cuantas personas han ocupado y ocupan un sitio en el seno de la Corporación rectora, pero creemos es hora de pensar en que su preponderancia en relación al resto de Concejales, crea inevitablemente problemas subjetivos. Quien vive de su profesión u ocupa un empleo, no puede substraerse, al emitir su opinión en problemas de índole general, a la falta de su independencia económica y, con la mayor buena fe y mejor buena voluntad, obstaculiza sin querer y por actuación de su subconsciente, cualquier decisión útil y beneficiosa para la ciudad.

Preparación cívico-económica de los ciudadanos. Dice un humorista contemporáneo que «los fenicios extendieron la civilización y cubrieron gastos». Ciertamente es que con su innato espíritu emprendedor y sus dotes para las actividades mercantiles, hicieron algo más que cubrir gastos, pero también expusieron y arriesgaron mucho en sus empresas. Pretender que la ciudad prospere y con ella sus habitantes, a expensas sólo del esfuerzo económico que llega de fuera, es soñar con imposibles, porque: o la ciudad no crece al ritmo necesario, con lo que la ayuda externa se yugula al no hallar el foráneo lo que en ella espera; o si se le exige todo a él, se colapsa su aportación por exagerada y el fin propuesto no se alcanza en ningún caso.

Precisa educar al ciudadano; hacerle comprender que el Ayuntamiento ha de dar, debe dar y hacer mucho en beneficio de la población y de las economías privadas de sus habitantes. Pero para dar, ha de recibir previamente; sus ciudadanos han de invertir, a modo de publicidad con frutos a corto plazo, sumas adecuadas traducidas en aportaciones contributivas al erario municipal. Debe desterrarse la mezquindad, introduciendo en la mente ciudadana la alteza de miras suficiente para que no califique de abusivo y absurdo el obligado y modestísimo arbitrio de recogida de basuras y de hacerle comprender que la adquisición de una ambulancia es un gasto público y nunca una inversión a nutrir con aportaciones o suscripciones voluntarias. Pasaron los tiempos del autoabastecimiento y de la autosuficiencia para todos los menesteres; todos precisamos de todos y en una comunidad bien organizada y prudentemente administrada, tanto más se alcanza para sí, cuanto más sacrifica el ego en interés de la colectividad. Bien está que, a costa del turismo, se robustezcan hoy nuestras economías privadas, pero por un mal entendido espíritu de ahorro concebido en base a una excesiva limitación de los gravámenes municipales, no ahoguemos el crecimiento del árbol que habrá de dar mañana tanto más y mejores frutos, cuanto más se le cuide y abone.

**VISION DEL FUTURO.** — A nuestro juicio conviene reforzar el presupuesto municipal orientando su estructuración a la inversa: Ver qué interesa y debe hacerse de inmediato, con la debida ponderación, sin exageraciones ni pretendiendo desbordar la capacidad contributiva de la población, pero con mayor largueza y esplendor para,

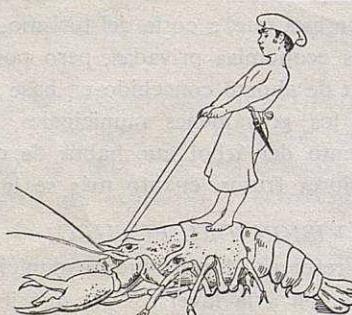
de acuerdo con un plan a cinco años vista, arbitrar los recursos necesarios. No consentamos en ajustar los dispendios a los ingresos; subordinemos éstos a la cuantía de aquéllos.

Estimamos urge ocuparse, decidida e inmediatamente, del alumbrado público para que éste sea suficiente en todas las calles de la villa; abordar a fondo el problema de la limpieza pública, empleando los medios materiales y humanos que sean precisos para que ni un solo rincón de la ciudad deje de lucir como merece; situar en un lugar a propósito el mercado de frutas y verduras pues que, pese a su sabor local, es un engorro y contrasentido en una ciudad veraniega su actual ubicación; acometer la construcción de un parque público a la altura de una villa Premio Nacional de Turismo; llevar a ultranza la conservación, limpieza y adecuación de la playa, previa autorización y colaboración de la Autoridad de Marina; arbitrar espacios para aparcamientos masivos; terminar el asfaltado o pavimentación, trazado y nivelación en todas las calles del núcleo urbano, etc.

Establezca e imponga el Ayuntamiento las contribuciones especiales de mejoras, arbitrios y tasas que sean precisos para financiar las obras, atender al gasto público o prestar los servicios a que el Municipio atienda, y vengan en buena hora las nuevas gabelas, porque, como decíamos, son inversión que los contribuyentes habremos de ver sobradamente compensada. Pero, por el amor de Dios, acábase con esa visión de corto alcance, ese espíritu ultra-conservador, este pensar que no se puede gastar más porque se recauda poco y ayudemos todos a que el destino de gran ciudad turístico-veraniega hacia el que Palamós por sus circunstancias ya se dirige, no se frustre por no haber sabido utilizar a tiempo los medios que podemos poner en juego cuantos hoy decimos y afirmamos que somos o nos sentimos hijos de la villa.

Palamós, julio 1966.

Mesón  
Güell  
RESTAURANTE



Teléfono 31 40 11 - PALAMOS

## Romança trista

**Desengany del primer amor  
m'ha obert, ai!, fonda ferida;  
per ablanir el meu dolor  
me n'iré ben lluny a viure.  
Podré l'amor oblidar?;  
mana el cor, i ell ho diria.**

**Ara veig nous horitzons  
plens de perfum i alegria;  
mes en ells és el record  
com una punyent espina.  
Costa l'amor d'oblidar!;  
mana el cor, i ell ho sabia.**

**Ja cansat de resplendors,  
vull tornar a la meva vida;  
no em vol la pena deixar,  
i és en va cercar delícies.  
No puc l'amor oblidar;  
mana el cor, i ell no ho volia.**

JOAN GELABERT I CROSA

---

### **El mar, manantial de agua dulce**

Se han hecho los estudios preliminares para la redacción de un proyecto de planta desalinizadora de agua de mar, que se construiría en Cartagena. Los tanteos iniciales hacen suponer que una planta de cincuenta a cien mil metros cúbicos de capacidad de tratamiento al día podría ofrecer unos precios interesantes para suministrar agua potable a los núcleos turísticos y poblaciones costeras.

# "EL HERMANO DE LA COSTA"

de JOSEPH CONRAD

Encara que no sigui massa conegut, el nom de Joseph Conrad és el d'un dels grans mestres de la literatura mundial. Nascut a Ucraïna, de pares polonesos, Conrad (1857-1924) escriví sempre en llengua anglesa i fins s'anglesà el nom. «El Hermano de la Costa»—Edicions Destino, 1943—resulta una de les seves novel·les més importants.

«Hermano de la costa» és semblant a pirata o corsari i alludeix a un membre d'una implícita associació de marins i aventurers que infestaven les mars de la Índia. El protagonista del relat, tanmateix ha abandonat el viatge i el risc. Intenta acabar els anys de la seva vida plàcidament, instal·lat en terra ferma. La guerra franco-anglesa, tanmateix, no ha acabat, i ell es veu implicat en el bloqueig de Tolon fet per l'esquadra de Nelson. Torna, doncs, finalment, a la mar, però no pas per a reemprendre les aventures sovint al marge de la llei, sinó per a morir-hi heroïcament, redimit de les culpes que pogué tenir.

Tot, amb un gran aire d'epopeia, posseïdor d'una grandesa de llegenda. No és pas l'autor qui ho infla. La mesura ve dels fets mateixos, del simple episodi heroic. L'escriptor, precisament, es mostra sempre sobri, com si fos un clàssic. No s'identifica: només narra. El dramatisme ve d'enllà de les paraules i fins de més enllà del moviment descrit. Procedeix de la projecció a un pla de símbols d'una gent que, al capdavall, és mísera, molt limitada i sense cap atribut sublim.

Joseph Conrad no ho explica tot, no intenta fer una història exhaustiva. Pren, només, unes quantes situacions i les exhibeix com a senyals de tot allò que succeí. Aquestes situacions, tanmateix, són expremudes fins al final. Ara l'es-

criptor és morós i intenta de penetrar fins al fons de tot. L'anàlisi és minuciosos, principalment el d'escrutament de les ànimes. Elles són vistes, però, a través de les seves manifestacions i no des del costat de la intimitat. L'autor no es veu saciat: s'endinsa i s'endinsa. Procura no fer mal, no arriba a l'entranya. La recerca, tanmateix, és d'una obstinació inversemblant, com si la descripció no quedés mai prou completada. No hi ha complaença en el mortificar. No pot quedar en la fosquetat, però, cap aspecte de la situació, cap moviment dels personatges. L'autor s'entreté, pacient i lúcida, i la seva minuciositat determina el goig del lector, mai no cansat per les poques coses que succeïren i sempre interessat per la riquesa treta de materials de poc rendiment aparent.

El propòsit no és mai d'amenitat. La lectura, però, queda neta de feixugueses. Joseph Conrad té el do: el de dir bellament, el de dir intel·ligentment, el de dir sàviament. Les regnes no se li escapen mai de la mà. Conrad domina: domina l'ofici, domina els personatges, domina els esdeveniments. No cal, així, que perdi la calma i no la perd pas. Amb un ordre perfecte, sense mai cap alteració de ritme, l'escriptor fa fins al final, immutable, el seu camí, i el fa sense recórrer a cap efectisme, a cap dringament de mots, a cap manlleu a la retòrica. Sempre, tot i l'abundància, una gran precisió, una preocupació constant per l'arrodoniment, un intent sempre reeixit de fer-se entendre.

«El Hermano de la Costa» és un llibre que no pot pas mancar a qualsevol biblioteca de tema nàutic.

JORDI ELIAS

Confitería

COLLBONI

Signo de buen paladar

PALAMÓS

Café Pescadores

TELEF. 31 40 08

PALAMÓS

# al voltant de la Sardana

Josep Saderra Puigferrer

Entre els compositors populars, no són molts els que compten amb tantes simpaties i admiradors com el mestre Saderra. La gran popularitat d'en Saderra, més que per altres mèrits, ha estat assolida com a artista que coneix i sent molt íntimament l'ànima musical del seu poble i que amb les seves produccions ha contribuït, com pocs, a l'enlairament de la sardana com a dansa. Amb la música de les sardanes fruit de la seva imaginació, el mateix que amb la música que glosa motius populars, sap fer arribar al fons del cor els batecs de la pròpia terra.

Amb les sardanes *Poncellina*, *La Jova*, *Quan era xiqueta* i *Sota l'olivera*, que són cançons populars transformades en sardana, ha contribuït al coneixement del nostre cançoner. Testimoni de millors mèrits són *Cap de núvol*, *Atlàntida* y *Tronada*, i de gran inspiració, *Nit estellada* i *Bages* en les quals demostra les seves grans dots de compositor.

Josep Saderra va néixer a Sant Feliu de Pallarols el 20 de febrer de 1883. La primera ensenyança musical la va rebre del seu pare, el mestre M. Saderra. No havia complert encara catorze anys i ja ingressava com a primer fiscorn a la cobla del seu poble. L'any 1900 entrava a l'Orquestra Municipal d'Olot el director de la qual, el mestre Joan Casanoves, li ensenya harmonia i contrapunt. Tres anys més tard, al traslladar-se amb els seus pares a Tortellà, entra a la cobla «La Vella» d'aquella localitat i al cap d'algun temps, amb deixebles seus, formava la cobla «La Jove». En aquesta època va escriure la primera sardana, *Arran de terra*, que va ésser l'anunci de futures i belles melodies.

L'any 1915 entrava a formar part de la cobla «Els Jun-cans», de Banyoles i tres o quatre anys més tard fundava «La Principal» de Banyoles, de la que va ésser director durant setze anys, l'època en què va donar a conèixer la seva tasca de compositor sardanístic.

Mestre intèrpret de violí i primer fiscorn durant quaranta-set anys, al deixar la seva vida de músic en actiu va dedicar-se a l'ensenyança musical. Entre els seus deixebles es compta el seu germà Manuel, instrumentista de trompeta i destacat compositor qui, per evitar confusió amb les obres del seu germà, es firma M. S. Puigferrer, i els destacats solistes de tenora i tible en Llorenç Jou i en Miquel Vergés, de Tortellà.

Com tots els músics, el mestre Saderra compta amb moltes anècdotes en la seva dilatada vida. Heus-en-aquí una contada per ell mateix: «Era la primera vegada que tenia lloc — no citaré la població, ja que no voldria que

s'ho agafessin com una ofensa — una audició de sardanes, fa d'això més de cinquanta anys; no n'havien sentit mai. Comencem la ballada i en voleu allà de gresca i riure! Es va formar una rotllana de vuit o deu persones; unes tiraven d'aquí i les altres d'allà; i un vell que es deia que era amic d'en Pep Ventura, presumint de saber molt i volent ensenyar-los, va entrar a la rotllana i el varen tirar per terra. La gent es va agrupar al voltant nostre, uns amb admiració, altres remugant de si era un «ball carlí»; la cosa va agafar un mal caire, fins que a les tres sardanes ens varen obligar a plegar per evitar que aquell enrenou acabés malament. Avui, després de tant de temps, puc dir que és una de les poblacions de Catalunya on es ballen més sardanes i on he donat més audicions durant la meva actuació artística.»

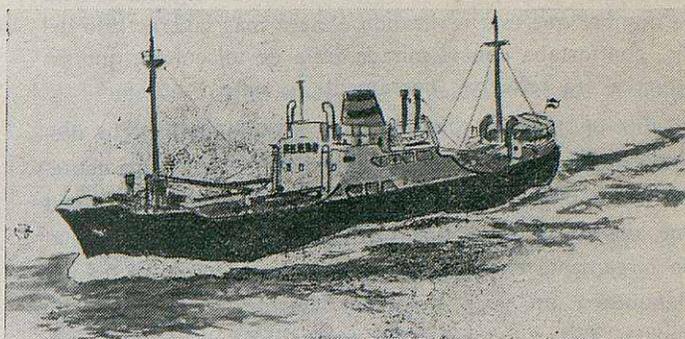
El mestre Saderra ha estat incansable en la composició sardanística. La seva producció arriba prop de les dues-centes sardanes. I en lloc de citar una sardana-èxit d'en Saderra, seria més adient citar-lo a ell com a compositor-èxit, doncs aquest premi han conquerit la majoria dels seus títols; i indagant sobre la tan coneguda *Bell Penedés*, tan emotivament sentida, Saderra ha dit de la mateixa: «Aquesta sardana va estrenar-se fa molt anys a Vilafranca del Penedés quan jo formava a les files de «La Principal» de Banyoles. Va ésser molt ben acceptada, si bé em varen dir que la part final no era molt balladora. Ho vaig arreglar d'acord amb el que varen dir-me. Després, jo mateix vaig quedar sorprès de l'enorme entusiasme que va produir quan, un cop editada i repartida a les cobles, s'interpretava incomptables vegades i es procedia a gravar-la en discs i són dotze les marques que la tenen gravada. Va estranyar-me molt aquest desbordament per *Bell Penedés* quan tinc altres sardanes que considero més boniques i que han tingut poca acceptació. Així, per exemple, *Prop del Cor*, que és la que considero més bonica, és per la que he cobrat menys, en oposició a aquest *Bell Penedés* que m'ha proporcionat forts ingressos.

Al mestre Saderra, que ja té 83 anys, encara el pentàgrama el crida i la temporada passada va donar a conèixer la seva nova sardana *L'Avi Jan*, dedicada a un familiar que té a Palamós, sardana que, com totes les seves, s'escolta amb veritable complaença.

Desitgem al mestre Saderra que Déu li dongui una bona vellesa i bona salut i que poguem tenir el gust de saludar-lo el proper estiu i que pugui oferir-nos noves sardanes. Així sigui.

JOSEP MATEU

# Singladuras



## LA DECISION

Penetré en las oficinas de la Scheepvaart Hoeck Lines que era la casa consignataria de mi buque en Rotterdam con cierto malhumor. Las operaciones de estiba se estaban realizando con excesiva lentitud y aquella misma tarde íbamos a entrar en estadias. Para colmo había surgido un pequeño conflicto con las autoridades aduaneras a causa de cierto asunto de contrabando atribuido a un miembro de mi tripulación, que iba a resultar embarazoso.

No puede, por tanto, extrañar que entrara en los espacios despachos en que se movía la activa colmena obrera irritado y descontento. El mosconeo de las máquinas de escribir, la palidez de los hombres y mujeres que se encorvaban sobre los papeles, la atmósfera tibia pero encerrada, aprisionada entre paredes y cristales, en fin, todo me impelía a huir mentalmente a los momentos duros y dramáticos en que desde el puente del barco debía luchar contra la naturaleza. Una naturaleza viva, potente. Incómoda, sí. Pero real y comunicando realismo a mi propio ser. Allí, en un ambiente extraño al mío, de clima y luz artificial, sentía aumentar el malestar.

No obstante cuando entré en el despacho de M. Hauff, uno de los gerentes, y me expuso las razones que justificaban la demora, fueron lo suficientemente convincentes para calmar mi malhumor, aunque M. Hauff tenía la amabilidad comercial de muchos «managers», una amabilidad del cuello de la camisa hacia fuera, que dejaba algo frío.

Una vez resueltos los trámites que debía ventilar con él pasé a otro despacho en espera de cierta cantidad en metálico que debía suministrarme.

Las oficinas de la Scheepvaart Hoeck Lines estaban situadas en la Westerkade y desde sus ventanas se domina-

ban algunos de los numerosos muelles del gran puerto holandés. Se veía a los remolcadores y gabarras surcando las aguas del Maas a gran velocidad. Algunos de ellos iniciando la navegación fluvial a lo largo de canales y ríos que los llevaría al corazón de Europa. Se veía a las grúas evolucionando sus picos de cigüeña y moviendo cargas procedentes de países exóticos. Y, en aquellos momentos, un buque transoceánico maniobraba majestuosamente para atracar y se oía la campana de su molinete picando los grilletes de cadena que salían. Aquel sí que era un mundo familiar. Un mundo por mí conocido y amado. Un mundo en el que podía juzgar los hechos, las cosas y las personas y que sentía penetrar por la piel y entrar en el corazón.

¡Cuántas singladuras no habría consumido antes de recalar en las boyas de Orange Point! ¡Cuántas horas y horas de ver sucederse las olas, una tras otra, sin interrupción, deslizándose hacia el horizonte! Un horizonte inalcanzable, siempre igual y siempre a la misma distancia. Y, no obstante, distinto a cada hora, a cada alteración del tiempo, a los ojos de un marino.

La entrada en la habitación del empleado de M. Hauff con el dinero me distrajo de estos evocadores pensamientos. Firmé el recibo correspondiente y al salir pasé nuevamente por el despacho del gerente para despedirme.

En aquellos momentos estaba con un hombre de algo más de mediana edad que tenía el sello indefinible de ser un capitán mercante. Acerté al suponer que se trataba de un capitán que despachaba asuntos relacionados con su barco como yo mismo, ya que me fue presentado como el capitán Vergara del vapor español «Torreón». Se trataba pues de un connacional mío.

La amabilidad de M. Hautt con su carnegiana sonrisa de hombre que está realizando el acto más satisfactorio del día, contrastaba con la mirada seria de mi colega, que sin ser seca era reflexiva, ligeramente ausente.

Era un hombre alto, delgado, vestido con cierto descuido aunque con apreciable corrección y tenía una morenez mate muy intensa; la morenez de aquellas personas que además de tener una pigmentación acusada han estado largamente expuestos al sol y a los vientos. El pelo le blanqueaba un poco desordenadamente y contribuía sin duda a darle un aspecto de mayor edad de la que realmente tenía. Sobre toda su personalidad destacaban sus ojos. Un par de ojos muy oscuros, refugiados bajo unas fuertes cejas ligeramente caídas por los bordes.

Habiendo terminado sus gestiones al tiempo de nuestra mutua presentación salimos juntos a la calle. Me pareció cortés invitarle a unas cervezas aunque mi primera impresión fue de que no sería un compañero ameno y loquaz.

Recorrimos las calles Wester y Park, y al llegar al canal Cool, cerca de la estación de Spidos, entramos en una cervecería. Una de aquellas cervecerías holandesas de ambiente cálido y ácido, pulcras y hospitalarias, con reflejos de sol jugando en el techo como en la cámara de un barco.

Nos instalamos al lado de una de las amplias ventanas, adornada con macetas de flores, que daba al canal, mirando distraídos unas gaviotas que chillaban y luchaban al acecho de unos desperdicios.

De vez en cuando llegaba hasta nuestro confortable refugio la sirena de un vapor con resonancias oceánicas.

La camarera, que tenía el instinto profesional de la simpatía, sabía por larga experiencia aumentar el interés admirativo de la clientela del bar compuesta en su mayoría por marinos, harto faltos de presencias femeninas.

Mi circunstancial compañero parecía ajeno completamente a los encantos físicos de la chica y al arte que desplegaba para resaltarlos en sus idas y venidas de la barra a las mesillas. Mi temple era distinto y creyendo establecer un nexo de conversación en materia tan universalmente del agrado de los hombres hice unos comentarios jocosos, sin éxito aparente. El capitán del «Torreón» se limitó a una sonrisa de circunstancias sin dar pie a mayores expansiones.

Su nombre me resultaba vagamente familiar sin saber exactamente por qué. Sólo después, cuando hablando se fue abriendo en la conversación, pude fijarlo en unos recuerdos concretos.

No podría asegurar que los dos o tres bocks dulces y oscuros aligeraran algo su lengua, pero el caso fue que poco a poco la conversación trivial y deslabazada que habíamos iniciado se fue ligando de una manera natural y entre los dos se tendió una agradable sensación de cordialidad, sin sospechar de momento, que un inesperado giro de la misma acabaría haciéndome confidente de su intimidad.

Por aquellos días se hablaba mucho de eutanasia. Era a propósito de una madre que había suministrado una dosis letal a un hijo deforme recién nacido, cuyo proceso aireaban los periódicos. Mi compañero expresó con gran calor y sentimiento su compasión hacia la pobre madre que en tan trágico trance se veía. Compasión a la que yo opuse el insoslayable derecho a la vida de todos los seres humanos. En este punto estaba de acuerdo conmigo. Parecía un poco atrapado en mi razonamiento.

Relacionando el sentimiento de paternidad con el problema que discutíamos le pregunté si era casado. El tono y la rotundidad de su respuesta me hicieron gracia. Parecía como si le hubiese preguntado algo vergonzoso.

—¿Quién, yo? ¡Oh, no! ¡Soy soltero de nacimiento! Y por ahora pienso seguir así.

Adivinando, o leyendo quizás, en mí, la sorpresa que su respuesta me causaba, intentó suavizarla y bromeó.

—Creo que no tengo carácter para tomar una decisión tan delicada.

Puesto en este terreno intenté rebatir su argumento.

—Sí, efectivamente, admito que se trata de una decisión importante, pero me atrevo a afirmar que el noventa por ciento de las bodas se realizan sin conciencia exacta de su trascendencia. Quizás gracias a ello tienen lugar.

El capitán Vergara aceptó mi réplica.

—Aquí está el mal. Se toman demasiadas decisiones sin meditar lo suficiente—. Y prosiguió, como si quisiera completar su pensamiento—. Y aún meditándolas no se sabe si se acierta o no.

Mercería  
Novedades

*Marina*

Mayor, 45  
Telf. 31 41 67

PALAMÓS

—Es natural que suceda así— le contesté—. No obstante no me negará que llegan determinados momentos en que las decisiones deben tomarse. Aunque nos hagamos daño con ellas, o se lo hagamos a los demás. Todos tenemos obligación de tomar decisiones de las que no podemos inhibirnos. Y una vez reflexionadas, deben ejecutarse sin temor. Sabe perfectamente que en nuestra profesión se presenta con frecuencia el deber de tomar resoluciones personales, intransferibles.

Al oír mis últimas palabras su rostro se trasmudó perceptible, acusadamente. Sus ojos, que desde el primer momento me habían impresionado, me miraron fijamente; era la suya una mirada sosegadamente intranquila, de una insondable tristeza. Cuando habló, su voz era más opaca, pero denotaba tal carga de sentimiento que me obligó a quedarme callado. Habló sin tregua. Sin apenas parar. La conversación se transformó en un monólogo apenas roto por algún monosílabo mío.

—¿Qué sabe de tomar decisiones importantes? ¿Acaso ha muerto alguien por alguna de las suyas? Si no es así no puede hablar de lo sensible que resulta ordenar o decidir actos que van a dañar a otros.

Hizo una pequeña pausa.

—No sé, supongo que hay profesiones en las cuales es tan normal operar con la vida de los demás que sus componentes ya no hacen caso, están insensibilizados. De otra manera no me explico cómo un general puede ordenar una acción que va a costar millares de víctimas, o cómo un cirujano atreverse a bordear el límite entre la vida y la muerte en una intervención problemática. ¿Pero se da usted cuenta de lo que representa para uno de nosotros el que una acción nuestra hecha con toda lucidez mental, reflexionada como ha dicho usted antes, a sabiendas de las consecuencias que pueda tener, sea causa de la muerte de otras personas?

Quedé desconcertado, sin saber qué contestarle. El prosiguió:

—Pues sí. Yo me vi en esta situación. Yo me vi obligado a matar. Para salvar a la mayoría tuve que sacrificar a otros.—Hizo una pausa—. Usted recordará seguramente el torpedeamiento del «Arbado».

Hice un signo afirmativo y entonces fijé el nombre del capitán Vergara en mis recuerdos.

(Seguirá.)

---

---

### **Pesquero de nuevo tipo**

El que se considera primer buque del mundo dedicado a la pesca por cerco con túnel de absorción ha sido botado en los astilleros de Zumaya (Guipúzcoa). Es un atunero que lleva el nombre de «Sarasua», apellido del técnico que ha inventado el túnel de absorción, llamado a transformar los sistemas de captura por cerco. Una vez localizados los bancos de atún por cuatro lanchas rápidas auxiliares dotadas de avanzadísimos sistemas de detección, el «Sarasua» cebará la pesca, la capturará en redes y la absorberá por dos turbinas capaces para once mil toneladas cada una de ellas.

El buque puede congelar diariamente mil toneladas de pescado; dispone de aire acondicionado, mando a distancia, convertidor de agua salada en dulce y otras particularidades que lo convierten en uno de los mejor dotados de cuantos hay en la actualidad.

**AMADEO CUADRADO**

PINTOR

José Antonio, 109

PALAMÓS

**Hotel MARINA**

Teléfono 31 42 50

PALAMÓS



Construcciones  
y  
Reparaciones  
de  
Albañilería

Construcciones **JOCO**

**JOSÉ CORIS**

Calle Mayor de San Juan, 68

S. Juan de Palamós



PINTURA

## **José Sarquella**

en Galerías Tramontán

La evolución de la pintura de Sarquella podría resumirse diciendo que ha sido, a partir de un determinado momento, ya lejano, un esfuerzo deliberado hacia la simplificación. Y hay que reconocer que ha avanzado tanto por ese difícil camino, que hoy puede hablarse ya de madurez, sin que ello implique, en modo alguno, un estado de inmovilismo, sino un haber encontrado su personal *modo*, que estará sujeto, naturalmente, a incesante perfeccionamiento.

Las tres docenas de telas que expone Sarquella en Galería Tramontán son todas — salvo, quizá, alguna excepción — de producción reciente y forman un conjunto bien representativo de ese modo o estilo, que ya superó la etapa de tanteos y se nos ofrece lleno de seguridad, limpio, sin falsas pretensiones intelectualizantes y depurado de detallismo inútil. El examen un poco detenido de las telas revela la soltura — esa difícil simplicidad — con que Sarquella resuelve ahora los problemas de luces y sombras, de relieves y distancias, y cómo mediante su personal manera de tratar los elementos esenciales del cuadro, consigue transmitirnos el clima o ambiente de lo que tuvo ante los ojos.

Naturalmente, dentro de una calidad muy sostenida, hay en la colección telas que merecen, sin duda, una más

alta valoración que otras. En un intento de hacer una clasificación muy general y contando siempre con casos excepcionales, diríamos que los asuntos de mar son más logrados, en su conjunto, que los rurales; hay en los primeros más armonía y, tal vez, más sentimiento. Merecen mencionarse igualmente los cuadros «urbanos», especialidad en la que Sarquella va sobresaliendo cada día con más vigor. Nos referimos a los mercados de Bañolas y de Palamós, a las atracciones de la Fiesta Mayor, a calles de Cadaqués, en los que el artista capta brillantemente las notas de color y se complace en violentos contrastes que dan al cuadro una vibración de vida y alegría.

Si nos referimos a unidades concretas, manifestamos nuestra preferencia por uno de los dos cuadros con las blancas casas de Cadaqués al fondo, por el rojo «colmado» junto al portal encalado, por el rincón del mercado de Palamós en la zona de las pescaderías y por la plaza de Santa Pau inundada de tintes grisáceos.

El éxito de visitantes y de ventas que ha tenido la exposición de Sarquella, era ciertamente merecido.

B.

# Palamós, ayer

Del "**Semanario de Palamós**"

15 noviembre 1883.

Ha salido para la Corte nuestro Director al objeto de gestionar la pronta resolución del expediente de concesión del tranvía de Flassa a ésta, que hace tanto tiempo tiene solicitada. Confiamos que no será inútil su viaje y que logrará la pronta terminación de un proyecto que de tanta utilidad ha de ser para la comarca el día que se lleve a ejecución.

22 noviembre 1883.

Llamamos la atención general sobre las monedas falsas de a dos pesetas; pues hemos tenido ocasión de observar varias de esta clase, del año 1882, que por su bien hecha acuñación es probable fueran admitidas por la mayoría; no obstante las desecharán todas aquellas personas que se tomen la molestia de pesarlas, porque al verificarlo observarán en seguida la notable diferencia que existe en el peso de ellas y las verdaderas.

El pasado domingo al mediodía, una vecina de la calle de las Notarías arrojó desde el interior de su casa varios tomates a la calle, con tan mala suerte, que dieron en el vestido de un amigo nuestro que acertaba a pasar por la referida calle, dejándole impresas algunas manchas.

Recordamos a la aludida vecina que existen unas ordenanzas municipales.

Debió ser de mala luna  
El día quince del corriente  
Pues que riñas en tres calles  
Pudo presenciar la gente.

Recordamos a los aludidos vecinos un poco más de templanza, pues nos sería poco agradable tener que ocuparnos de esas acaloradas discusiones que tan poco hablan en favor de los que toman parte en ellas.

**MARIA DE CADAQUÉS**

**BODEGA**

Teléfono 31 40 09

**PALAMÓS**

29 noviembre 1883.

Desde la semana pasada se está trabajando en la prolongación del muro situado frente al faro de este puerto, de lo cual dimos cuenta en uno de nuestros números anteriores.

Será una notable mejora para aquel sitio.

6 diciembre 1883.

Nuestra Corporación Municipal ha tomado el acuerdo de contribuir con 25 pesetas a la suscripción abierta en Barcelona, para erigir en aquella ciudad un monumento a la memoria del ilustre navegante Cristóbal Colón.

20 diciembre 1883.

Mañana día 21 celebrará esta villa su tradicional feria de Santo Tomás, que si el tiempo no la impide promete estar concurrida como los años anteriores. La gente menuda podrá disfrutar regalando los oídos de los transeúntes con los melodiosos sonidos que arranquen a las trompetillas de plomo y formando largos batallones de soldados del mismo metal; los jóvenes tendrán el recurso de los diferentes bailes que se celebren.

En la Universidad de Barcelona ha recibido el grado de Licenciado en Derecho, sección del Administrativo, nuestro querido amigo y compañero de redacción don Félix Ribera Cabruja, licenciado en Derecho Civil y Canónico.

Debido sin duda a lo magnífico del día, el jueves pasado celebróse la acostumbrada fiesta de Santa Lucía en la vecina ermita de La Piedad, viéndose aquel agradable lugar favorecido por una numerosa concurrencia atraída en parte por los templados rayos de sol que se disfrutaban y por el placer de regalar el oído y piernas con unas cuantas sardanas.

**FOTO AMATEUR**

Revelado - Copias - Ampliaciones

Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado

Mayor, 6 - **PALAMÓS**



*Voltaire, fue, sin duda, el más grande escritor de cartas del mundo. Un día, su criado le rogó que le escribiera una para enviar a un familiar suyo y Voltaire accedió. Al acabarla, le preguntó:*

—¿Quieres añadir algo más?

—Sí, señor; ponga: «Perdona el estilo..., pero esta carta la ha escrito otro.»

\* \* \*

El dinero es el sexto sentido, sin el cual los otros cinco no se pueden utilizar adecuadamente. (Somerset Maugham.)

\* \* \*

*Hallándose en Londres Guillermo II y el presidente Teodor Roosevelt, con motivo de los funerales del rey Eduardo VII, el emperador dijo al presidente:*

—Venga a verme después de la ceremonia. Puedo dedicarle a usted cuarenta y cinco minutos.

—Acudiré — dijo Roosevelt —; aunque lamento no poder dedicar más de veinte minutos a Vuestra Majestad...

\* \* \*

Somos un misterio, y todo lo que sabemos está desprovisto de interés. (Maeterlinck.)

\* \* \*

*Rivarol decía de Condorcet:*

—Escribe con opio sobre cuartillas de plomo...

Y de Mirabeau:

—Por el dinero es capaz de todo, hasta de cometer una buena acción...

\* \* \*

El profesor Paul Weiss, de la facultad de filosofía de la Universidad de Yale, tiene una máxima para guía del hombre moderno: «Vencer nos será imposible, pero no tenemos por qué perder en seguida».

\* \* \*

*Un conocido escritor, cuyo nombre no hace al caso, de quien fueron llevadas al cine algunas de sus obras, publicó una nueva novela, y un periodista le preguntó:*

—¿De dónde ha sacado el argumento de su nueva obra?

—En realidad, de la versión cinematográfica de mi novela anterior...

\* \* \*

Uno sólo es creído cuando acierta a decir lo que hay en el pensamiento de los otros (Unamuno.)

*Una amiga dice a otra:*

—Su declaración fue muy prosaica: me propuso el matrimonio... a base de que juntásemos nuestros sueldos.

\* \* \*

León Tolstoi se encaró un día con un guardia que llevaba a un borracho punto menos que a rastras.

—¿Sabe usted leer? — le preguntó.

—Sí, señor — contestó el guardia.

—Pues lea el Evangelio y verá cómo debemos tratar a nuestro prójimo.

—Y yo, como supongo que usted también sabe leer — le replicó el guardia —, le aconsejo lea las Ordenanzas, y se enterará cómo se debe tratar a los borrachos.

\* \* \*

*Letrero en un supermercado: «Las compras que hizo su marido el sábado, cuando vino él solo, se podrán cambiar el lunes por la mañana, de 10 a 12».*

\* \* \*

Sometido a un régimen muy riguroso por su médico, Ives Mirande decía a un amigo:

—El primer año dejé de fumar; el segundo, dejé de beber; el tercero, dejé de salir por la noche...

—¿Y el cuarto?

—Bueno, el cuarto..., dejé de dejar.

\* \* \*

*Frecuentemente se consideran personas serias y graves a aquellas que buscan el lado serio a las cosas que no tienen lado serio.*

\* \* \*

A su regreso a Alemania tras su visita al presidente De Gaulle, el canciller Erhard contestó a un periodista que le preguntó si volvía contento de la entrevista:

—Siempre se está contento de hablar con el presidente De Gaulle; lo que con frecuencia no se está es satisfecho.

\* \* \*

*El genial, aunque incomprendido, Héctor Berlioz, estaba tan acostumbrado a las críticas y las censuras, que cuando oía alguna palabra de elogio de su música, decía:*

—¿Qué queréis? ¡No puedo tener descontento a todo el mundo!

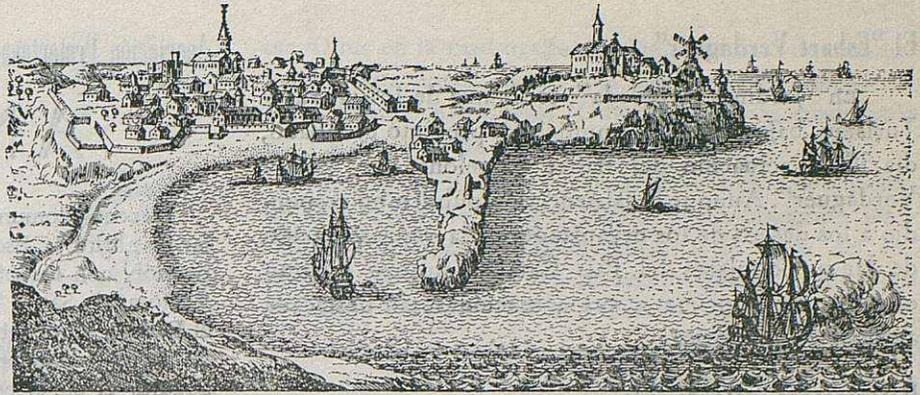
\* \* \*

En el viaje que hicieron Isabel II y el príncipe Felipe a los Estados Unidos en 1957, visitaron un supermercado. Mientras andaban juntos por la tienda, una señora se acercó al príncipe y le dijo:

—¿No es verdad que Su Alteza debe caminar dos pasos detrás de la Reina?

—Sí, señora, tiene usted razón — repuso Felipe —. Pero creo que ya no importa, pues ayer nos sentamos juntos en un partido de fútbol y hemos quedado muy amigos.

# Palamós en un mes



## Cursillo Infantil de Tráfico

Se celebró por la tarde del sábado, día 9, la fase final del Cursillo Infantil de Tráfico, que organizado por la Asociación de Padres de Familia de San Juan, se había desarrollado desde el mes pasado. Al acto final, que tuvo lugar en el Campo Municipal de Deportes, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, asistieron los alumnos que participaron en el Cursillo, profesores, Jefe de la Policía Municipal y el Jefe Provincial de Tráfico.

## Procesión Marítima y Homenaje a la Vejez del Marino

Fue el día 17, domingo, cuando tuvo lugar la tradicional Procesión Marítima de la Virgen del Carmen y el XX Homenaje a la Vejez del Marino. Pese a que el tiempo se mostró inseguro y lluvioso, los actos celebrados tuvieron la masiva presencia de forasteros de siempre en esta fecha.

## Invasión

Es el término que se nos ocurre para calificar la extraordinaria afluencia de turistas que nos visitaron el fin de semana del 16, 17 y 18 de Julio. Pese al tiempo, a la caótica circulación, pese a todo, pocas veces había visto Palamós tanta gente y tantos vehículos juntos. Fue una auténtica "invasión".

## Semáforos

Somos de la opinión de que el del tráfico es un problema que, por el momento, no tiene una solución total y efectiva. Sin embargo, siempre será poco todo lo que se haga para, cuando menos, mitigarlo. Y así se intenta paliar algo la difícil situación del tráfico rodado en el cruce de la Avda. Generalísimo con las calles José Antonio y Gral. Mola, con la instalación de semáforos para vehículos y peatones. Cuando aparezcan estas líneas, ya estarán funcionando los nuevos reguladores automáticos.

## Primer Festival de la Canço Catalana

A las 10'30 de la noche del miércoles, día 27, se celebró en el Cine Arinco el "Primer Festival de la Canço Catalana". Ante cerca de quinientas personas, actuaron Els Setze Jutges, Els Tres Tambors, Guillermina Mota, Guillem D'Efak i Delfi Abella. El éxito fue rotundo, tanto en presentación como en calidad interpretativa.

El Festival, fue organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo, bajo el Patrocinio del Ayuntamiento.

## Desfile Marítimo con Antorchas

Debió celebrarse el día 17, pero fue suspendido a causa del mal tiempo. Tuvo lugar a las nueve de la noche del domingo, día 24, organizado por la Ayudantía Militar de Marina y el Club Nautico "Costa Brava". A la hora prevista, una veintena de embarcaciones, de diferentes tipos, cuyos tripulantes y pasajeros eran portadores de antorchas encendidas, recorrieron en ordenado desfile la bahía palamosense, formando un espectáculo de gran belleza y originalidad, presenciado con agrado por millares de personas, desde el paseo y miradores cercanos a la playa.

## II Concurso de Castillos en la arena

A las cinco de la tarde del domingo, día 31, se celebró en la playa palamosense el II Concurso de Castillos en la arena, organizado por el periódico barcelonés "El Correo Catalán", en colaboración con varias firmas comerciales. Participaron unos cuarenta niños que, en el transcurso de una hora, construyeron en la arena su castillo correspondiente. El Jurado, compuesto por representantes de diferentes estamentos locales, otorgó el primer premio a Fernando L. Alamañac; 2.º, Emilio Boix; 3.º, José Pérez Romero; 5.º, Rafael Nadal, etc. La primera niña clasificada, fue Antonia Serrano. Para todos los participantes hubo estupendos regalos.

## El "Esbart Verdaguer"

En "Jardines Arboleda", el Centro de Iniciativas y Turismo, bajo patrocinio municipal, presentó el sábado, día 30, la actuación del Ballet Barcelona del "Esbart Verdaguer". Aunque la asistencia de público no respondió a los deseos de los organizadores, la representación de danzas populares del País Catalán alcanzó la gran calidad que imprime a sus actuaciones tan destacada agrupación folklórica.

## Palamosense galardonado

Con motivo de la conmemoración del 18 de Julio, el Ministerio de Información y Turismo ha concedido al industrial hotelero palamosense don José Colomer Trias, la Medalla de Bronce del Mérito Turístico. PROA felicita cordialmente al Sr. Colomer Trias por tan alta distinción.

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

Iglesia, 5

PALAMÓS

Asociación Protectora de Subnormales de la Provincia de Gerona

## ANGELUS

Plácenos comunicarle que D. m. el próximo curso escolar se abrirá la Escuela «Mater Dei» en régimen de media pensión, con carácter provisional, en el edificio de la Casa Rectoral de Sarriá de Dalt, cedida a tal fin gentilmente por el Excmo. señor Obispo de la diócesis. Se iniciarán las obras de acondicionamiento seguidamente, al objeto de poder inaugurar el curso en el próximo septiembre.

Decimos provisionalmente, ya que continuamos con la máxima celeridad los trámites reglamentarios así como el proyecto del edificio Escuela Especial, ubicado en los solares que por una superficie total de 7.500 m. cuadrados, se han adquirido por la Asociación y entregados al Excmo. Ayuntamiento para la edificación de las citadas Escuelas Especiales.

Se ha interesado del Ministerio de Educación y Ciencia, y se aprovechó la visita del ministro a esta ciudad, para pedirle todo su apoyo y ayuda para llevar a feliz término y en breve plazo la construcción de este centro docente de carácter especial, tan necesario para Gerona y su provincia.

Rogamos a cuantas personas estén interesadas, se sirvan acudir a nuestras oficinas de Gerona, calle Francisco Ciurana, 10, donde serán debidamente informadas.

# BANCA CATALANA

**Al servei de l'economia  
de Catalunya**

Autoritzat pel Banc d'Espanya amb el N.º 6028

# Meteorología local

**JUNIO:**

**Y llegó el verano**



Cuando hablamos de junio evocamos implícitamente el calor, aun cuando a menudo el tiempo no sea exactamente el de riguroso estío, mostrándose a veces incluso más bueno en mayo al ofrecernos junio alguna que otra tormenta prematura que ha hecho temer por la brillantez de las fiestas de San Juan. Pero de una u otra manera, el verano hace su entrada, y este año fue a las 20 horas 33 minutos del clásico día de San Luis, según informaciones dignas de crédito.

En junio el tiempo ha transcurrido sin altos ni bajos excesivos entrando el calor en forma discreta y progresiva y algunas veces algo frenado por alguna corriente de procedencia polar, que al llegar a nuestras latitudes ha perdido todas las características de esta procedencia, suavizando en todo caso la térmica ambiental. Ha predominado el efecto anticiclónico, pues aun cuando por lo general no nos haya invadido de lleno, nos ha pillado más que de refilón, actuando unas veces de barrera para no permitir el paso de los sistemas atlánticos que se han desviado hacia Centro Europa y Escandinavia, permitiendo a lo sumo la penetración de algún hilillo de aire del Norte que, como decimos antes, en la época presente pierden su fuerza y baja temperatura de origen.

El tiempo ha continuado seco y las precipitaciones no han sido por consiguiente demasiado frecuentes; sin embargo anotamos la del día 14 que comenzó después de las 14 horas para cesar sobre las 16 y continuar luego ligera y entrecortada para cesar definitivamente antes del atarde-

cer. Otras en la madrugada del domingo día 5 cesaron hacia las ocho horas, fueron más bien imperceptibles y sin consecuencias provechosas. Otra ligera en la madrugada del 9 y una llovizna en la tarde del sábado 11.

Los vientos sin ser de consideración han predominado los de componente Norte y los del tercer cuadrante, estos últimos languideciendo generalmente a la caída del sol, mientras los del Norte han proseguido por la noche, pero en ningún caso con fuerza destacable.

Los barómetros locales han registrado presiones medias, con lo que queremos indicar que han oscilado alrededor de los 755 m/m. Una sola alta de 763 la anotamos el día 27 que queda como máxima de junio. La mínima notada la vemos el día 9 con el valor de 752.

Como deducimos pues, un junio pacífico en el sentido meteorológico, que debe dar paso, como es natural, a la estación veraniega para dar satisfacción a los amantes de nuestras aguas transparentes y azules y a las caricias de nuestro deseado sol mediterráneo.

CIRRUS

## Transportes Generales

Suc. de J. OLIVER

José Antonio, 9 y 11 **PALAMÓS** Teléfono 31 41 75

### AGENCIAS CON SERVICIOS DIARIOS

#### BARCELONA

Avda. Marqués de Argentera, 25  
(Frente Estación de Francia)  
Teléfs. 219 54 49 y 219 54 52

#### PALAFRUGELL

Ortal, 58 - Teléfono 30 06 78

LLAFRANCH  
CALELLA DE PALAFRUGELL  
TAMARIU - BAGUR

#### PLAYA DE ARO

MANSO BALDIRI  
Teléfono 32 73 84

#### LA BISBAL

PEDRO CALS  
Hermanos Sitjar, 21

### JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 31 40 83

**PALAMÓS**

# Bahia

Movimiento de buques durante el mes de Junio de 1966

Ligda	Clase	Bandera	Nombre	Procedencia	Descarga	Salida	Destino	Carga
4	Mv	Española	Cala Marsal	Blanes	tránsito	4	Barcelona - Palma	general
9	Vpr	"	Esla	Almería	madera	11	Palma	tránsito
12	"	"	Genil	Barcelona	"	15	Huelva	lastre
12	Mv	"	Cala Portals	Palma	tránsito	13	Blanes-Palma	general
13	"	"	Estela	Blanes	lastre	14	P. Colom	madera
18	"	"	id.	P. Colom	"	21	id.	"
19	Mn	Holandesa	Trianca	Ceuta	cebada	21	La Nouvelle	lastre
24	Mv	Española	Ramón Freixas	Pinatar	sal	28	Barcelona	"
25	Mn	Alemana	Eiderhoft	Barcelona	madera	26	Dakar	lastre
26	Mv	Española	Cala Marsal	Blanes	tránsito	26	Barcelona - Palma	general

La actividad se ha centrado en los arribos, puesto que en Junio no ha habido ningún embarque de los habituales manufacturados, haciéndose en todo caso vía San Feliu en donde la actividad no desmaya. Destacaremos pues, tres importantes arribos de madera báltica y, si como novedad destacable, ha habido la descarga de dos camiones de celulosa, no parece que deba ilusionar ya que según se expresa ha sido totalmente circunstancial. Añadiremos una descarga de cebada inglesa y otra corriente de sal.

Y volviendo a las salidas, vemos cinco embarques de pequeñas partidas de carga diversa para Mallorca, aunque dos de ellas han sido netamente madera en troncos para aquella isla.

En Junio han dado comienzo las obras de La Catifa. Con gran aparatosidad y eficacia ha desaparecido en breves días aquella tradicional playita que ha quedado cubierta y convertida en gran explanada a lo largo de

la ribera. Ahora se está explanando la zona de los "Mollets" por donde debe de continuar la carretera de acceso a la escollera procedente del muelle comercial. La obra ha causado en principio mucho pesar, pero ante la seguridad de que dicha zona va a ganar en todos los aspectos, tanto marítimo-deportivo como pesquero, remozado en belleza y provechoso servicio, preferimos no adelantar juicios hasta poder constatarlo al término de las obras. Nos remitimos al tiempo.

Los dieciocho paños para los pescadores están ultimándose y se dice que ya solo falta el empalme eléctrico con la línea general; ahora son de mejor ver y se dice que los armadores pesqueros esperan su apertura para guardar en los mismos sus aparejos y útiles de pesca. Esto parece justificar la necesidad de su construcción. Y ultimándose parece estar la caseta, ahora con piso, del Guardamuelle.

MARINERO

ASCENSORES

MONTACARGAS

**CARDELLACH**

TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

**E. CARDELLACH y H.º, S. A.**

INGENIEROS INDUSTRIALES

TELÉFONO 223 41 96

224 13 72

BARCELONA - 11

CASANOVA, 25 a 29

SUCURSAL EN GERONA

Plaza Catedral, 1, 2.º

Teléfono 20 32 33

# Actividades de la Organización Juvenil Española de Palamós

... *CAMPAÑA DE PROMOCION DEL DEPORTE.* — Se ha celebrado la fase provincial, estando representada nuestra villa por los atletas M. Roperó, F. Guerrero y J. Fernández, del Grupo Escolar Mixto «Ruiz Jiménez», y por Francisco González, de la OJE local. Realizaron las pruebas de 60 mts. lisos, lanzamiento de peso, salto de altura y 600 metros cross, que se celebraron por la tarde en el Estadio del G.E. i E.G., asistiendo a unas clases teóricas por la mañana. Tomaron parte en esta concentración muchachos procedentes de varias poblaciones gerundenses, habiéndose registrado excelentes marcas y un gran número de participantes.

*BALONMANO.* — Los equipos juvenil y seniors disputaron en La Bisbal unos encuentros amistosos que finalizaron con los resultados de 9-7 y 42-25, respectivamente, favorables al equipo palamosense, demostrando en todo momento ser superiores a sus rivales, aún estando ellos reforzados por dos jugadores del Sarriá de Dalt, actual campeón provincial.

Con motivo de la Fiesta Mayor, se disputó el «I Trofeo Cacao-Ram», entre los equipos de la 1.ª División provincial, La Salle y OJE Palamós. Encuentro muy disputado y nivelado en el primer tiempo, y neta superioridad en el segundo a cargo de los visitantes, consiguiendo los gerundenses adjudicarse este I Trofeo por el tanteo de 30-21. Como preliminar y en partido de revancha juvenil contra los bisbalenses, los locales ganaron el trofeo del Magfco. Ayuntamiento al vencer por 14-11 goles en un encuentro muy reñido.

*REVISTA GARBI.* — Ha sido editado por el Grupo de Prensa el número 10 de la citada Revista, portavoz de las actividades de nuestra Organización, con profusión de colaboraciones, entrevistas, pasatiempos, chistes, etc.

Está en preparación el próximo número, que versará principalmente sobre Campamentos, actividades náuticas y resumen de las realizadas esta temporada.

*CAMPAMENTO «ULTONIA».* — Situado en La Escala, asisten al primer turno que se celebra desde el 4 hasta el 23 de julio, 150 afiliados de la Organización Juvenil, habiéndose desplazado de Palamós, Domingo y Carmelo Se-

rvalvo. Diariamente realizan diversas actividades al aire libre y todos ellos, al desplazarse en barcas de pesca hasta Rosas, tuvieron ocasión de vitorear a Franco y ofrecer a doña Carmen Polo de Franco un ramo de flores, con estas sencillas palabras: «Señora, en nombre de la juventud gerundense». La misma tarde del sábado, el Jefe provincial de la OJE se interesó por cada uno de los acampados, a los que fue saludando personalmente, teniendo luego una reunión extraordinaria con el Jefe del Campamento, Félix Bousó Mares y otros dirigentes.

Este año figuran en este primer turno 30 afiliados de Madrid, quienes comparten las bellezas de la Costa Brava junto a sus compañeros catalanes. Están todos atendidos por un cuadro de mandos experto y responsable, un Padre Salesiano y un médico. La comida es abundante y sabrosa.

## GRUPO PRENSA

---

---

### **El vascuence será enseñado con reconocimiento oficial**

Ha sido inaugurado en Bilbao el primer colegio bilingüe vasco-castellano, que se pone en marcha en las Vascongadas con permiso oficial del Ministerio de Educación y Ciencia. Lleva el nombre de Resurrección María de Azkue, fundador de la Academia de la Lengua Vasca y correspondiente de la Real Academia de la Lengua Española. Hasta ahora había una serie de «ikastolas» a base de esfuerzos más o menos particulares y sin reconocimiento oficial. El nuevo colegio, con capacidad para doscientos niños menores de ocho años, tiende a acabar en su área con el analfabetismo en vascuence de los niños que hasta ahora no han podido aprender a leer ni escribir el secular idioma.

*Bar-Pista «SAVOY»*

TAPAS VARIADAS

*General Mola, 8*

*PALAMOS*

# Cine

## Gacetillas Cinematográficas

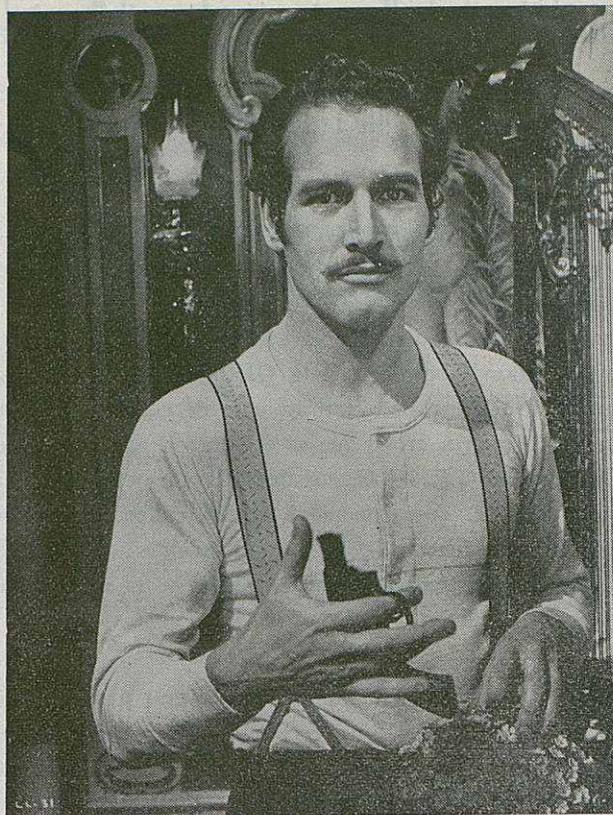
MAS INFORMACION SOBRE: «EL OSCAR». — Ampliando la información anticipada sobre esta espléndida película Paramount «El Oscar», que Mercurio Films prepara para su próxima presentación en las pantallas españolas, daremos a ustedes unos apuntes relativos al importantísimo reparto que la avalora.

Su protagonista, Stephen Boyd, es el galán de máximo prestigio universal, el que ha conseguido encabezar en menos tiempos más repartos junto a las máximas luminarias femeninas del cine de ahora. Con «El Oscar» alcanza la cima de su carrera, encarnando el papel de un hombre enérgico, colérico, arrogante y práctico, a ratos romántico y a ratos, brutal. La ambición es su característica patológica determinante. Y, privado de las cualidades que pudieron haber hecho de él un verdadero actor, recurre a todo para alcanzar su meta, jugando despiadadamente con la vida íntima de las mujeres e intrigando a un lado y otro de las puertas de los Estudios, humillándose, ensalzándose, fingiéndose alternativamente víctima y héroe.

La sobresaliente figura femenina del reparto es la bellísima Elke Sommer, una víctima de los impulsos de Boyd, la mujer con la que se casa irreflexivamente para abandonarla apenas encuentra otro puntal más poderoso en sus proyectos.

Tenemos también a Eleanor Parker y Milton Berle, la profesora de arte dramático y el agente artístico que ayudan sensiblemente al final de la carrera de Boyd... A Jill St. John, otra belleza luminosa de los elencos de Hollywood, primera de sus víctimas en la lucha por «El Oscar»... Joseph Cotten, en el papel del productor cinematográfico que conoce a fondo el alma del intrigante actor... Ernest Borgnine, en el personaje de un detective contratado por Boyd en el falso complot que le hará alcanzar su meta... Eddie Adams, en el papel de la esposa de Borgnine. Y, con una actuación sobresaliente, destacadísima, un debutante en el lienzo: el cantante Tony Bennett, interpretando un fuerte y dramático papel que merecería atención por sí mismo.

«El Oscar» retrata escenarios y ambientes del cine norteamericano y esmaltándolos con sus apariciones personales podemos ver también figuras y figurones del mundo de la pantalla, tales como Broderick Crawford, Frank Sinatra, Merle Oberon, Bob Hope, Nancy Sinatra, Walter Brennan, James Dunn, Peter Lawford, Edith Head y Hedda Hopper.



PAUL NEWMAN

Uno de los actores más populares de Hollywood, protagonista de numerosas películas, en una escena de «LADY L», un film M. G. M

A JULIE CHRISTIE NO LE HA SUBIDO EL TRIUNFO A LA CABEZA. — Julie Christie, que interpreta el principal papel femenino en la película de David Lean, producida por Carlo Ponti, que presenta M.G.M. y que ha sido galardonada con el Oscar 1965 a la mejor actriz, es de una sencillez que encanta. Interrogada por la prensa a raíz de su éxito, contestó así a las preguntas que le hicieron sobre si el triunfo cambiaría el rumbo de su vida.

—«El dinero, la fama y ser estrella de primera magnitud no harán cambiar mi manera de vivir. Mi libertad, o independencia, tienen para mí mucha más importancia que el dinero. El éxito en algunas películas no convierte una actriz en *gran estrella*. Es menester trabajar mucho, adquirir experiencia y luchar para llegar definitivamente. Mi carácter y la determinación que he tenido desde el día en que pisé las tablas por primera vez de poner todo mi saber y voluntad en el trabajo, espero me ayuden a triunfar definitivamente en el futuro. Por ahora... todo es muy prematuro.»

El papel que interpreta en «Doctor Zhivago» está en abierto contraste con el de Diana en el film «Darling», que fue precisamente la interpretación que dirigió hacia ella, la

atención de los productores. Según el director David Lean, Julie estaba muy nerviosa cuando empezó a trabajar a sus órdenes. Un día rompió a llorar sin motivo alguno.

«—Es que yo consideraba que lo hacía muy mal, a pesar de que el director me aseguraba que daba al personaje lo que él esperaba de la actriz. Yo creía que sólo lo decía para animarme y sentía miedo, estaba segura de que jamás trabajaría bien. Ahora, terminada «Doctor Zhivago», siento más seguridad en mi manera de actuar.»

**FRANCISCO ROBIRA-BELETA RODARA UN FILM EN «CINERAMA».** — En el mundillo cinematográfico barcelonés se comenta que Francisco Robira-Beleta, director del film *Los Tarantos*, que ha dado la vuelta al mundo, está ultimando un ambicioso proyecto que le llevará a producir, además de escribir y realizar, una nueva versión del *Amor Brujo*, de Falla. Los escenarios naturales parece ser que han sido localizados en Cádiz y la producción, con un coste de unos veinte millones de pesetas será rodada en color y por el procedimiento de «Cinerama», contando además con figuras destacadas del cine mundial y con un magnífico cuerpo de «ballet». Si, como parece, la noticia es cierta, deseamos a Robira-Beleta que logre superar el éxito universal que obtuvo con «Los Tarantos», uno de los pocos films españoles que ha sido exhibido en los cinco continentes.

**UNA PELICULA SOBRE CERVANTES.** — Se prepara en S'Agaró el rodaje de una película de la que son protagonistas Gina Lollobrigida y Alain Delon. El film versará sobre una página de la vida de Cervantes. El título será posiblemente «La Batalla de Lepanto».

Asimismo, en el Hostal de La Gavina, de S'Agaró, han reservado habitaciones para una importante productora extranjera que rodará en los salones de dicho Hostal una película de la que será protagonista el famoso bailarín ruso Nurief.

**PAMPA SALVAJE», UN ESPECTACULO EPICO A ESCALA UNIVERSAL.** — La producción de Jaime Prades, en super-panorama 70 m/m., eastmancolor y sonido estereofónico «Pampa Salvaje», que Hispamex presentará, es un grandioso espectáculo épico de un mundo perdido en la inmensidad de la América del Sur y que también tiene su leyenda, su drama y su epopeya de colonización.

Su director, Hugo Fregonese, declaró recientemente que «Pampa Salvaje» era una obra que le ha tenido obsesionado durante varios años. «Pampa Salvaje» viene a ser como un tributo que paga a la Argentina, el país que proyectó su personalidad, realizada en España a escala universal y con un reparto estelar en el que figuran Robert Taylor, Ron Randell, Marc Lawrence, Ty Hardin y Rosenda Monteros, con la representación de la bella Fela Roque, Miss España y Miss Internacional.

J. G. C.



## La vida en Palamós

Juzgado

Movimiento demográfico del mes de Junio de 1966.

### NACIMIENTOS

Día 3, Francisco Rodríguez Ruiz; día 4, Ricardo Segura Pérez; Fca. Alabanza Aguilera; día 5, Nuria Pérez Deulofeu; día 7, Carmen García García; Juan Gómez Noguer; Carmen Corrales Naranjo; día 10, Fco. Sánchez Madrid; día 11, Lucía Rodríguez Quirós; Jorge Fernández Martos; día 14, Cristina López Ramos; día 15, Fernando Prime Esteve; día 18, Ana-M.<sup>a</sup> Queralto Nadal; J. Antonio Moreno Martos; día 20, Isabel Bernal Bogaz; día 24, Antonio Romero Estañol; día 25, Juan Olave Rua; día 27, Miguel Maspons Serrat; Miguel Morales Herrera; día 30, Ana María Moreno Alcalá.

### MATRIMONIOS

Día 8, Juan Pedro Angosto Muñoz con Joaquina Tabernerero de Castro; día 16, Manuel Mora Sánchez con Paula Díaz Amado; día 18, Johann-Gerard Peffermann con María Asunción Enche Juárez; día 22, José Ramón Lara Romea con Lidia Gabín Quintana; día 25, José Aguilera Rama con Eusebia Cebrián Delgado.

### DEFUNCIONES

Día 2, Rafael Gadea Cequiel, 66 años; día 6, Manuel García Miralles, 9 años; día 7, León Roger, 55 años; Luis Mallol Falcons, 48 años; día 9, Armonía Viola Viader, 67 años; Enriqueta Puigmitjá Arqués, 76 años; día 12, Luis Saballs Rubau, 63 años; día 19, Jaime Catalá Carreras, 55 años; día 26, Emilio Lladó Juanals, 83 años; día 30, Loreto Mompio Carós, 80 años; Agustín Guardino Sospedra, 85 años.

**PROA DE PALAMOS** se complace en recordar a sus lectores que la Sección de Cartas al Director es una tribuna abierta, a disposición de todos cuantos deseen exponer asuntos de interés general. Las cartas originales deben necesariamente ser firmadas por su autor y consignar con claridad su nombre, apellidos y domicilio. Pueden no obstante publicarse con un seudónimo si este es deseo expreso del remitente.

**Pintor  
Decorador**



**José Orihuela**

Cuadros al Oleo



Carretera de Gerona, 41    Teléfono 31 41 96  
**Palamós**

**Félix Ribera e Hijos**

Consignatarios de buques  
Agentes de Aduanas

AGENTES DE

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR  
KELLER LINE - ITALIA  
E. N. ELCANO  
D. G. NEPTUN - NEASA  
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN  
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89    Teléfono 31 44 00  
**PALAMÓS**    Telegramas "FRIBERA"

TRANSPORTES

**Vda. de D. Oliver**

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46

**PALAMÓS**

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

**PALAFRUGELL**

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39

Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



**BARCELONA**

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 225 81 50



**GERONA**

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

**Compañía General de Carbones, S. A.**

DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES  
Y LIGNITOS PARA  
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES  
Y USOS DOMÉSTICOS

OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79  
Teléfono 31 44 71

ALMACENES:

Carretera Faro, 5  
Teléfono 31 40 96

Electricidad \* Lampistería

**ROGLANS**

PALAFRUGELL

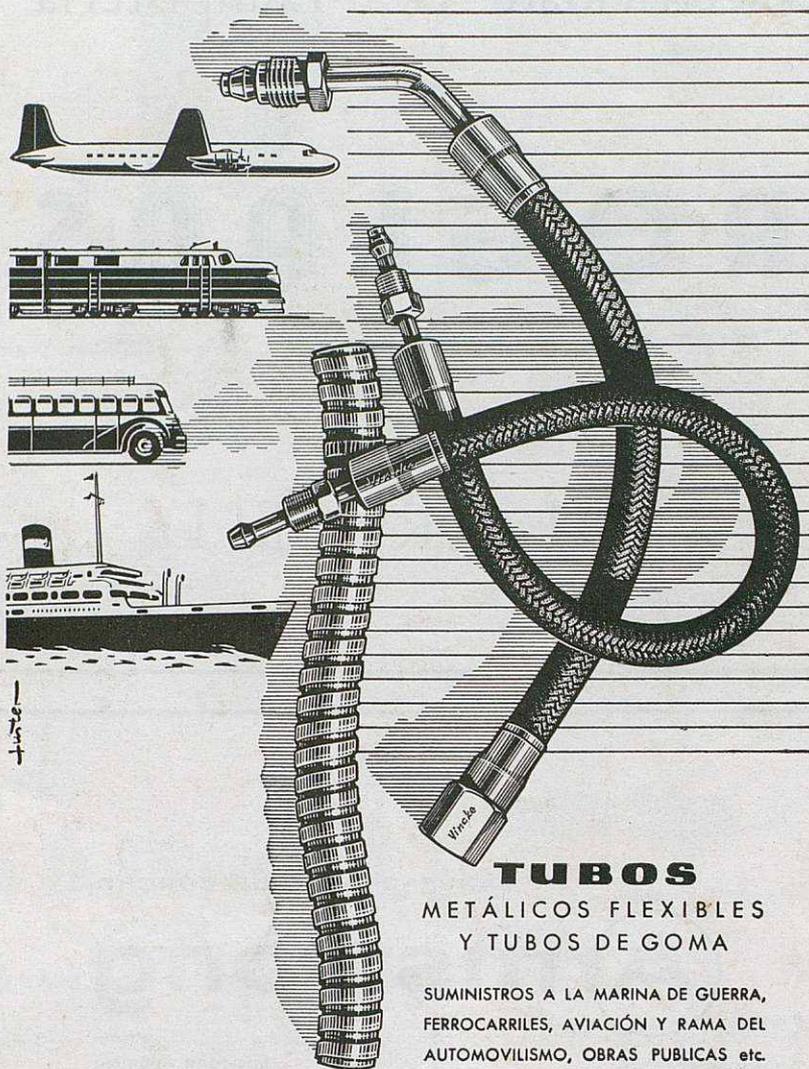
MANUFACTURAS DE CORCHO

**Armstrong**

Sociedad Anónima

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

PALAMÓS



**TUBOS**  
METÁLICOS FLEXIBLES  
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTROS A LA MARINA DE GUERRA,  
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL  
AUTOMOVILISMO, OBRAS PUBLICAS etc.

**Vincke** PALAMÓS

Imp. Grassot - Londres, 16 - Palamós - 1966